

ขนม...นามนี้มาจากไหน?

เมื่อก่อนคำว่า “ขนม”
หลายคนคงจะสงสัยว่า ทำไม
เราจึงเรียกของหวานว่าขนม ...
รู้หรือไม่ว่า ชื่อนี้มีที่มาอย่างไร?



พระเจ้าราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นจรัสพรปฏิภาณ
ทรงสันนิษฐานไว้ว่า

“ขนม คำเดิมเห็นจะมาจาก เข้าหนม เป็นแน่
เพราะหนมแปลว่าหวาน เข้าหนม แปลว่า เข้าหวาน
คือเข้าที่ผสมกับน้ำอ้อย น้ำตาล
ให้รสหวานขึ้นแล้วจึงเรียกว่า เข้าหนม ที่เรียกขนมนั้น
เป็นคำเพี้ยนไป คำตรงต้องเรียกเข้าหนม”

นอกจากนี้ในภาษาถิ่น ที่ จ.นครพนม และ
ประเทศลาว มีคำว่า “หนม” เป็นคำกริยา แปลว่า
“นวด” เช่น นวดแป้ง ก็จะเรียกหนมแป้ง
ในพงศาวดารเมืองน่าน (ประชุมพงศาวดาร ภาค10)
และชาวไทลื้อ ก็ปรากฏคำว่า “เข้าหนม” เช่นกัน
และอีกข้อสันนิษฐานหนึ่งก็คือ คำว่า “เข้า”
เป็นการเขียนแบบโบราณ ในปัจจุบันเขียนว่า “ข้าว”
ดังนั้นข้าวหนม ก็คือ ข้าวที่นำมานวด
หรืออบเป็นแป้งทำเป็นของหวานนั่นเอง



นิตราศการ “ขนมไทย”
54-02 / No. 01